※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី, ដូច្នេះសូមកត់ចំណាំថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ ហើយដាក់ឯកសារជាភាសាកូរ៉េ នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

■ 사회보장급여 관련 공통서식에 관한 고시 [별지 제1호서식] <개정 2024.1.1>

■ ការជូនដំណឹងជាសាធារណៈអំពីទម្រង់ទូទៅទាក់ទងនឹងអត្ថប្រយោជន៍សន្តិសុខសង្គម [ឧបសម្ព័ន្ធទម្រង់បែបបទលេខ 1] <ធ្វើវិសោធនកម្មឆ្នាំ 2024.1.1>

사회보장급여 신청(변경)서
លិខិតពាក្យស្នើសុំ (ផ្លាស់ប្តូរ) អត្ថប្រយោជន៍សន្តិសុខសង្គម

(4쪽 중 1쪽)
(ទំព័រទី1)

처리기간 រយៈពេលដំណើរការ	별도안내 ព័ត៌មានដោយឡែកពីគ្នា។

<table>
<tr><td rowspan="3">신청인
អ្ន
ដា
ពា</td><td>성명
ឈ្មោះ</td><td></td><td>주민등록번호
(외국인등록번호)
លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ
(លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស)</td><td></td><td>세대주와의 관계
ទំនាក់ទំនងជាមួយមេគ្រួសារ</td><td></td><td>전화번호
លេខទូរស័ព្ទ</td><td></td></tr>
<tr><td rowspan="2">주소
អាស័</td><td colspan="5" rowspan="2">(실거주지 주소1) :)
(អាស័យដ្ឋានលំនៅដ្ឋានពិតប្រាកដ1) :)</td><td>휴대전화2)
លេខទូរស័ព្ទដៃ2)</td><td></td></tr>
<tr><td>전자우편
អ៊ីមែល</td><td></td></tr>
</table>

<table>
<tr><td rowspan="7">가족사항
ខ្លឹមសារអំពីគ្រួសារ</td><td rowspan="2">세대주와의 관계
ជាមួយមេគ្រួសារ ទំនាក់ទំនង</td><td rowspan="2">성명
ឈ្មោះ</td><td rowspan="2">주민등록번호
(외국인등록번호 등)
លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ
(លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស ជាដើម)</td><td rowspan="2">동거여부
(미동거사유)
ការរស់នៅជាមួយគ្នា
(មូលហេតុមិនរស់នៅជាមួយគ្នា)</td><td rowspan="2">학력・재학여부
(학교명/학년반)
កម្រិតវប្បធម៌・កំពុងសិក្សា ឬទ
(ឈ្មោះសាលា/ថ្នាក់រៀន)</td><td rowspan="2">건강상태
(장애/질병)
ស្ថានភាពសុខភាព
(ពិការ/ជំងឺ)</td><td colspan="2">취업상태
ស្ថានភាពការងារ</td><td rowspan="2">전화번호
(집/직장)
លេខទូរស័ព្ទ
(ផ្ទះ/កន្លែងការងារ)</td></tr>
<tr><td>직업
មុខរបរ</td><td>직장명
ឈ្មោះកន្លែងការងារ</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td colspan="9">1. 배우자 관계3) ([ ]법률혼 [ ]사실혼 [ ]사실상 이혼)
1. ទំនាក់ទំនងប្តីប្រពន្ធ3) ([ ]អាពាហ៍ពិពាហ៍ស្នេហ៍ផ្លូវច្បាប់ [ ]អាពាហ៍ពិពាហ៍ស្របច្បាប់ [] ការលែងលះគ្នាដោយការពិត)
2. 외국여권 소지자명4) : _________, _________
2. ឈ្មោះអ្នកកាន់លិខិតឆ្លងដែនបរទេស4): _______, _________
3. 국외출생자명5) : ___________, ___________
3. ឈ្មោះអ្នកកើតក្រៅប្រទេស5): _________, _________
4. 복수국적자명6) : ___________, ___________
4. ឈ្មោះបុគ្គលដែលមានសញ្ជាតិច្រើន6): _________, ____</td></tr>
</table>

<table>
<tr><td rowspan="2">부양의무자7)
បុគ្គ</td><td>수급권자와의 관계
ជាមួយនឹងអ្នកទទួលផល ទំនាក់ទំនង</td><td>성명
ឈ្មោះ</td><td>주민등록번호
(외국인등록번호)
លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ
(លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស)</td><td>주소
អាស័យដ្ឋាន</td><td>가구원수
សមាជិកគ្រួសារ</td><td>전화번호
លេខទូរស័ព្ទ</td></tr>
<tr><td>의
នៅក្រោម</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr>
</table>

លដែលស្ថិតនៅក្រោមកាតព្វកិច្ច7)	의 នៅក្រោម					
	의 នៅក្រោម					
	의 នៅក្រោម					

급여계좌 ប្រាក់ខែ(ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ)គណនី	신청인과의 관계 ទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នកដាក់ពាក ទំនាក់ទំនង	성명 ឈ្មោះ	금융기관명 ឈ្មោះស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុ	계좌번호 លេខគណនី	비고(사유)8) ចំណាំ(មូលហេតុ)8)

통지방법 វិធីសាស្រ្តជូនដំណឹង	[ ] 서면 [ ] 전자우편(E-mail) [ ] 문자메시지서비스(SMS) [ ] 기타 ( ) [ ] សរសេរ [ ] អ៊ីមែល [ ] សេវាសារជាអក្សរ (SMS) [ ] ផ្សេងទៀត ( )

작성방법
របៀបបំពេញ

1) 주민등록상 주소와 실제 거주지의 주소가 다른 경우 주민등록상 주소와 실제 거주지의 주소를 모두 기재

1) ករណីបើអាស័យដ្ឋាននៅលើការចុះឈ្មោះអ្នកស្នាក់នៅខុសពីអាសយដ្ឋាននៃលំនៅដ្ឋានពិតប្រាកដរបស់អ្នក សរសេរទាំងអាស័យដ្ឋាននៅលើការចុះឈ្មោះស្នាក់នៅរបស់អ្នក និងអាស័យដ្ឋាននៃលំនៅដ្ឋានពិតប្រាកដរបស់អ្នកផងដែរ

2) 원활한 결과 통지를 위해 신청인 휴대전화번호 정확하게 기재

2) សរសេរលេខទូរស័ព្ទរបស់អ្នកដាក់ពាក្យឲ្យបានត្រឹមត្រូវ សម្រាប់ការជូនដំណឹងលទ្ធផលដោយរលូន

3),4) 해당자에 한함

3), 4) កំណត់ចំពោះអ្នកដែលមានសិទ្ធិ

5),6) 아동수당, 부모급여(현금), 양육수당 신청대상에 한함

5), 6) កំណត់ចំពោះអ្នកស្នើសុំប្រាក់ឧបត្ថម្ភកុមារ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភមាតាបិតា (សាច់ប្រាក់) និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភថែទាំកុមារ។

7) 부양의무자 조사 사업 해당자에 한함(부양의무자 : ① 수급권자의 1촌의 직계혈족, ② 수급권자의 1촌의 직계혈족의 배우자, 다만 사망한 1촌의 직계혈족의 배우자는 제외)

7) កំណត់ចំពោះបុគ្គលដែលស្ថិតនៅក្រោមកាតព្វកិច្ចគម្រោងស្រាវជ្រាវអាជីវកម្ម(បុគ្គលដែលស្ថិតនៅក្រោមកាតព្វកិច្ច: ① ខ្សែស្រឡាយផ្ទាល់នៃជីដូន 1 នៃអ្នកទទួលផល ② ប្តី ឬ ប្រពន្ធនៃ ខ្សែស្រឡាយនៃជីដូន 1 នៃអ្នកទទួលផល លើកលែងតែប្តីឬប្រពន្ធនៃខ្សែស្រឡាយនៃ ជីដូន 1 ដែលបានទទួលមរណភាព)

8) 동일보장가구원의 계좌가 아닐 경우 사유를 반드시 기재하고, 디딤씨앗계좌(CDA) 또는 압류방지통장이 있는 경우에도 반드시 기재

8) ប្រសិនបើគណនីមិនមែនជាកម្មសិទ្ធិរបស់សមាជិកនៃគ្រួសារដែលមានការធានារ៉ាប់រងដូចគ្នា ត្រូវសរសេរហេតុផល ហើយបើមានគណនី Didim Seed (CDA) ឬគណនី ការទប់ស្កាត់ការរឹបអូសក៏ដោយ អ្នកត្រូវតែសរសេរវា។

210㎜×297㎜[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

<table>
<tr><th>보장구분
ការបែងចែកការធានា</th><th colspan="2">사회보장급여 내용
ខ្លឹមសារអំពីអត្ថប្រយោជន៍សន្តិសុខសង្គម</th></tr>
<tr><td rowspan="2">기초생활보장
ការធានាជីវភាពមូលដ្ឋាន</td><td colspan="2">[ ]생계급여 [ ]의료급여 [ ]주거급여
([ ]자가 [ ]임차9) [ ]기타10))
[ ]ប្រាក់ឧបត្ថមចិញ្ចឹមជីវិត [ ]ប្រាក់ឧបត្ថមវេជ្ជសាស្ត្រ [ ]ប្រាក់ឧបត្ថមលំនៅដ្ឋាន
([ ]ផ្ទះ [ ]ជួល9) [ ]ផ្សេងទៀ10))</td></tr>
<tr><td>[ ]교육급여
(바우처 제공)
[ ]ប្រាក់ឧបត្ថមការសិក្សា
(ផ្ដល់ជូនប័ណ្ណ)</td><td>※ 유의사항
※ កំណត់ចំណាំ
- 2023학년도부터 교육급여 중 교육활동지원비는 현금이 아닌 바우처(사회서비스 이용권)로 제공됩니다.
- ចាប់ពីឆ្នាំសិក្សា 2023 តទៅ ការចំណាយលើសកម្មភាពអប់រំក្នុងចំនោមប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់ការអប់រំ នឹងត្រូវបានផ្ដល់ជូនជាទម្រង់ប័ណ្ណ (ប័ណ្ណផ្ដល់សេវាសង្គម) មិនមែនសាច់ប្រាក់។
- 교육급여 수급권자로 보장결정된 이후, 교육급여 바우처 누리집(https://e-voucher.kosaf.go.kr)을 방문하여 바우처를 신청해주시기 바랍니다.
- បន្ទាប់ពីអ្នកត្រូវបានបញ្ជាក់ថាជាអ្នកទទួលប្រាក់ខែនៃការអប់រំ សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រស្ថាប័នណ្ឌរី(https://e-voucher.kosaf.go.kr) ហើយដាក់ពាក្យស្នើសុំប័ណ្ណ។</td></tr>
<tr><td>영유아
ទារក</td><td colspan="2">[ ]부모급여(현금) (대상자 이름 :)
[ ]ប្រាក់ឧបត្ថម្ភឪពុកម្ដាយ (សាច់ប្រាក់) (ឈ្មោះអ្នកស្នើសុំ:)
[ ]양육수당(대상자 이름 :),
([ ]가정양육수당 [ ]장애아동양육수당 [ ]농어촌양육수당)
[ ]ប្រាក់ឧបត្ថម្ភថែទាំកុមារ (ឈ្មោះអ្នកស្នើសុំ៖),
([ ]ប្រាក់ឧបត្ថម្ភថែទាំកុមារតាមផ្ទះ [ ]ប្រាក់ឧបត្ថម្ភថែទាំកុមារពិការ [ ]ប្រាក់ឧបត្ថម្ភថែទាំកុមារតាមជនបទ)
[ ]종일제 아이돌봄서비스(대상자 이름 :), [ ]시간제 아이돌봄서비스(대상자 이름 :)
[ ]សេវាថែទាំកុមារពេញមួយថ្ងៃ (ឈ្មោះអ្នកស្នើសុំ៖:), [ ]សេវាថែទាំកុមារក្រៅម៉ោង (ឈ្មោះអ្នកស្នើសុំ៖:)</td></tr>
<tr><td>아동수당
ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកុមារ</td><td colspan="2">[ ]지급대상아동이름: ① ② ③
[ ]ឈ្មោះកុមារដែលមានសិទ្ធិទទួលការទូទាត់៖ ① ② ③</td></tr>
<tr><td rowspan="2">아동 · 청소년
កុមារ និង យុវជន</td><td>[ ]초·중·고 학생
[ ]សិស្សបឋមសិក្សា មធ្យមសិក្សា និងវិទ្យាល័យ
교육비 지원
ជំនួយការចំណាយលើការអប់រំ</td><td>① 방과후학교자유수강권 ② 급식(중식)비 ③ 고교학비지원
① សិទ្ធិចុះឈ្មោះចូលរៀនក្រោយម៉ោងសិក្សាដោយឥតគិតថ្លៃ ② ការចំណាយលើអាហារ (អាហារថ្ងៃត្រង់) ③ ការចំណាយលើការឧបត្ថម្ភនៅវិទ្យាល័យ
④ 교육정보화지원(PC, 인터넷통신비+유해차단서비스)
④ ជំនួយផ្នែកព័ត៍មានអប់រំ (កុំព្យូទ័រ ថ្លៃទំនាក់ទំនងអ៊ីនធឺណិត + សេវាកម្មទប់ស្កាត់គ្រោះថ្នាក់)
[PC 신청 여부 : [ ]신청 [ ]미신청]
[ថាតើត្រូវដាក់ពាក្យសុំកុំព្យូទ័រ៖: [ ]ដាក់ពាក្យ [ ]មិនដាក់ពាក្យ]
[인터넷통신사 [ ]KT [ ]SK브로드밴드 [ ]LG U+ [ ]SK 텔레콤 [ ]기타( )]
[ក្រុមហ៊ុនផ្ដល់សេវាអ៊ីនធឺណិត [ ]KT [ ]SK Broadband [ ]LG U+ [ ]SK Telecom [ ]ផ្សេងៗ ( )]
[인터넷 가입(예정)자 성명 : , 주민번호 :]
* (필수) 본인 관련 정보를 정부, 지방자치단체 및 지정 기관(PC 설치업체, 인터넷통신회사)에 제공 동의[ ]
[ឈ្មោះអតិថិជន(គម្រោងជាវ)អ៊ីនធឺណិត៖: , លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ៖:]
* (ទាមទារ) យល់ព្រមផ្ដល់ព័ត៍មានពាក់ព័ន្ធដល់រដ្ឋាភិបាល រដ្ឋបាលមូលដ្ឋានថ្នាក់ក្រោមជាតិ និងទីភ្នាក់ងារដែលបានកំណត់ (អ្នកដំឡើងកុំព្យូទ័រ ក្រុមហ៊ុនទំនាក់ទំនងអ៊ីនធឺណិត) [ ]</td></tr>
<tr><td colspan="2">[ ]소년·소녀가정 보호비 [ ]청소년특별지원 ([ ]연장신청)
[ ]ការចំណាយលើការការពារគ្រួសាររបស់កុមារា និងកុមារី [ ]ជំនួយពិសេសសម្រាប់យុវជន ([ ]ដាក់ពាក្យសុំបន្ថែម)</td></tr>
<tr><td>노 인
មនុស្សចាស់</td><td colspan="2">[ ]기초연금([ ]배우자 동시신청)
[ ]ប្រាក់បៀវត្សរ៍ផ្ទាល់ខ្លួន ([ ]ប្ដីប្រពន្ធដាក់ពាក្យសុំដំណាលគ្នា)</td></tr>
<tr><td>장 애 인
ជនពិការ</td><td colspan="2">[ ]장애인연금([ ]배우자 동시신청 [ ]차상위 부가급여)
[ ]장애수당
[ ]ប្រាក់បៀវត្សជនពិការ ([ ]ប្ដីប្រពន្ធដាក់ពាក្យសុំដំណាលគ្នា [ ]ប្រាក់ឧបត្ថម្ភបន្ថែមថ្នាក់បន្ទាប់បន្សំ)
[ ]ប្រាក់ឧបត្ថម្ភពិការភាព
[ ]장애아가족양육지원 [ ]장애아동수당 [ ]장애인자립자금 대여
[ ]ជំនួយក្នុងការចិញ្ចឹមគ្រួសាររបស់កុមារពិការ [ ]ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់កុមារពិការ
[ ]កម្ចីទុនសម្រាប់ការកសាងជីវភាពដោយខ្លួនឯងសម្រាប់ជនពិការ</td></tr>
<tr><td>한부모 가족
គ្រួសារដែលមានឪពុកម្ដាយទោល</td><td colspan="2">[ ]한부모 가족지원 [ ]청소년 한부모 자립지원(급여지급, 증명서 발급)
[ ]ជំនួយសម្រាប់គ្រួសារដែលមានឪពុកម្ដាយទោល
[ ]ជំនួយដើម្បីរកជីវភាពដោយខ្លួនឯងសម្រាបឪពុកម្ដាយទោលដែលជាយុវជន (ការផ្ដល់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ, ការចេញវិញ្ញាបនបត្រ)</td></tr>
<tr><td>기 타
ផ្សេងៗ</td><td colspan="2">[ ]차상위계층 확인 [ ]차상위 본인부담경감
[ ]차상위 자활급여
[ ]ការពិនិត្យឋានានុក្រមបន្ទាប់បន្សំ [ ]ការបន្ថយការចំណាយដោយខ្លួនឯងសម្រាប់ថ្នាក់បន្ទាប់បន្សំ
[ ]ប្រាក់ឧបត្ថម្ភអាជីវកម្មសម្រាបថ្នាក់បន្ទាប់បន្សំ
[ ]시설이용·입소 [ ]자산형성</td></tr>
</table>

	[ ]타법 의료급여[11] ( ) [ ]ការប្រើប្រាស់ស្ថាប័ន • ការចូលរស់នៅ [ ]ការបង្កើតទ្រព្យសម្បត្តិ [ ]ប្រាក់ឧបត្ថម្ភការព្យាបាលវេជ្ជសាស្ត្រតាមច្បាប់ផ្សេង[11] ( ) [ ]개발제한구역 거주민 생활비용보조 [ ]사회복지공동모금회 등 서비스 의뢰 및 연계 [ ]ជំនួយចំពោះការចំណាយក្នុងជីវភាពសម្រាប់ពលរដ្ឋរស់នៅក្នុងតំបន់កំណត់នៃការអភិវឌ្ឍន៍ [ ]សំណើសុំពីសេវាកម្ម និងភ្ជាប់ទៅកាន់មូលនិធិសង្គមសហគមន៍ជាដើម [ ]다문화가족 방문교육서비스 [ ]សេវាកម្មទៅជួបបណ្តុះបណ្តាលគ្រួសារពហុវប្បធម៌

복지대상자 요금 감면 (대행)신청
ពាក្យស្នើសុំ(ភ្នាក់ងារ)កាត់បន្ថយថ្លៃសេវា សម្រាប់អ្នកទទួលសុខុមាលភាព

자격구분 **គុណវុឌ្ឍិបែងចែក**	[ ] 기초생활보장수급자 ([ ] 생계 [ ] 의료 [ ] 주거 [ ] 교육) [ ]អ្នកទទួលអត្ថប្រយោជន៍ការការពារ ជីវភាពមូលដ្ឋាន ([ ] ជីវភាព [ ] សុខភាព [ ] លំនៅឋាន [ ] ការអប់រំ) [ ] 차상위계층 [ ] 장애인 [ ] 한부모가족 [ ] 기초연금 [ ] ក្រុមក្រីក្រ [ ]ជនពិការ [ ]គ្រួសារមាតាបិតាតែម្នាង [ ]បៀវត្សរ៍មូលដ្ឋាន			
감면 서비스 **សេវាកម្មកាត់បន្ថយ**	전체 신청 ដាក់ពាក្យទាំងអស់	[ ] ※ 전체서비스 (대행)신청 시 체크 [ ] ※ សូមពិនិត្យនៅពេលដាក់ពាក្យ(ភ្នាក់ងារ)សម្រាប់សេវាកម្មទាំងអស់		
	선택 신청 ដាក់ពាក្យជ្រើសរើស	[ ] 전기요금 [ ] ថ្លៃអគ្គិសនី	[ ] TV수신료 면제 [ ] ការលើកលែងថ្លៃទទួលសញ្ញាទូរទស្សន៍	[ ] 휴대전화요금 [ ] ថ្លៃទូរស័ព្ទចល័ត
		[ ] 지역난방요금 [ ] ថ្លៃប្រព័ន្ធកំដៅតំបន់	[ ] 도시가스요금 [ ] ថ្លៃឧស្ម័នទីក្រុង	[ ] 시내 · 외유선전화요금 [ ] ថ្លៃសេវាទូរស័ព្ទក្នុងក្រុង/បរទេស

※ 아래항목 작성 시 신속·정확하게 요금감면대상 확인이 가능하며,
미 작성 및 부정확한 정보를 작성 시 감면서비스 (대행)신청이 제한될 수 있습니다.

※ នៅពេលបំពេញអត្ថបទខាងក្រោម អ្នកអាចពិនិត្យអ្នកមានសិទ្ធិទទួលកាត់បន្ថយតម្លៃថ្លៃសេវាបានយ៉ាងលឿន និងត្រឹមត្រូវ។
បើមិនបានបំពេញឬបញ្ចូលព័ត៌មានមិនត្រឹមត្រូវ ការដាក់ពាក្យ(ភ្នាក់ងារ)សេវាកម្មកាត់បន្ថយតម្លៃថ្លៃសេវា អាចត្រូវបានដាក់កំហិត។

- 전기 고객번호 : • 지역난방 열사용자번호 : • 이동통신사 [ ]KT [ ]SK 텔레콤 [ ]LG유플러스
- លេខអតិថិជនអគ្គិសនី៖: • លេខអ្នកប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធកំដៅតំបន់: • ក្រុមហ៊ុនទូរស័ព្ទចល័ត [ ]KT [ ]SK ទេឡេកូម [ ]LG U+
- 도시가스 (사용계약자명 : 사업자명 : 고객번호 :)
- ឧស្ម័នទីក្រុង (ឈ្មោះអ្នកចុះកិច្ចសន្យា: ឈ្មោះអ្នកជំនួញ: លេខអតិថិជន :)
- 시내 · 외유선전화 (계약자주민등록번호: 전화번호: 사업자: [ ]KT [ ]SK브로드밴드 [ ]LG유플러스)
- ទូរស័ព្ទក្នុងក្រុង/បរទេស (លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណអ្នកចុះកិច្ចសន្យា: លេខទូរស័ព្ទ: អ្នកជំនួញ: [ ]KT [ ]SK ប្រ៊ដប៊ែន(រលកអាកាសធំ) [ ]LG U+)

가구원 추가 기재 (휴대전화 요금할인 신청시)
ការបន្ថែមសមាជិកគ្រួសារ (នៅពេលដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់ការបញ្ចុះតម្លៃថ្លៃសេវាទូរស័ព្ទចល័ត)

	신청인과의 관계 ទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នកដាក់ពាក្យ	성 명 ឈ្មោះ	주민등록번호 (외국인등록번호 등) លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ (លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស ជាដើម)	휴대전화 번호 លេខទូរស័ព្ទ	이동통신사 ក្រុមហ៊ុនទូរស័ព្ទចល័ត
가족사항 គ្រួសារ					[ ] KT [ ] SK 텔레콤 [ ] LG 유플러스 [ ]KT [ ]SK ទេឡេកូម [ ]LG U+
					[ ] KT [ ] SK 텔레콤 [ ] LG 유플러스 [ ]KT [ ]SK ទេឡេកូម [ ]LG U+
					[ ] KT [ ] SK 텔레콤 [ ] LG 유플러스 [ ]KT [ ]SK ទេឡេកូម [ ]LG U+

개인정보 수집 및 활용 동의 **ការយល់ព្រមនៃការប្រមូល និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន**	**확 인** (√ 체크) **បញ្ជាក់** (√ គូសពិនិត្យ)

1. 수집·이용에 관한 사항

1. ព័ត៌មានអំពីការប្រមូល និងប្រើប្រាស់

□ **개인정보 활용 목적**

□ **គោលបំណងនៃការប្រើព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន**

동 신청서를 접수한 **보장기관의 장이「사회보장급여의 이용·제공 및 수급권자 발굴에 관한 법률」제7조 및 제19조에 따라 지원대상자의 선정 및 확인조사 등을 위하여 개인정보를 활용하고자 합니다.**

ប្រធានស្ថាប័នធានារ៉ាប់រងដែលបានទទួលពាក្យសុំ អនុលោមតាមមាត្រា 7 និង 19「ច្បាប់ស្តីពីការប្រើប្រាស់និងការផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍សន្តិសុខសង្គម និងការរុករកអ្នកទទួលអត្ថប្រយោជន៍」
យើងមានបំណងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនដើម្បីការជ្រើសរើស និងស៊ើបអង្កេតបញ្ជាក់អ្នកទទួលជំនួយ

□ **활용할 개인정보와 동의요청 범위**

□ **ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនដែលនឹងត្រូវប្រើប្រាស់ និងវិសាលភាពនៃការសុំយល់ព្រម**

인적사항 및 가족관계 확인에 관한 정보, 소득·재산·근로능력·취업상태에 관한 정보, 사회보장급여의 수혜이력에 관한 정보, 그밖에 수급권자를 선정하기 위하여 필요한 정보로서 주민등록전산정보·가족관계등록전산정보(기초생활보장과 초중고 교육비지원은 본인, 배우자, 직계존·비속 및 그 배우자 정보, 영유아 및 한부모 가족은 본인, 배우자 및 직계비속 정보, 노인 및 장애인은 본인 및 배우자 정보), 금융·국세·지방세, 토지·건물·건강보험·국민연금·고용보험·산업재해보상보험·출입국·병무·보훈급여·교정 등 자료 또는 정보에 대하여 **정기적으로 관계기관에 요청**하거나 관련 정보통신망(행정정보공동이용 포함)을 통해 **조회 및 적용하는 것에 대하여 동의합니다.**

ព័ត៌មានអំពីអត្តសញ្ញាណ និងការត្រួតពិនិត្យទំនាក់ទំនងគ្រួសារ ព័ត៌មានអំពីចំណូល ទ្រព្យសម្បត្តិ សមត្ថភាពក្នុងការធ្វើការ និងស្ថានភាពការងារ ព័ត៌មានអំពីប្រវត្តិសាស្ត្រនៃការទទួលប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍សង្គម និងព័ត៌មានផ្សេងទៀតដែលចាំបាច់សម្រាប់ការជ្រើសរើសអ្នកទទួលប្រាក់ ឧស្សាហកម្មទាំងអស់ ព័ត៌មានចុះបញ្ជីរាជរដ្ឋាភិបាល និងព័ត៌មានចុះបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារ (ប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់ជីវភាពមូលដ្ឋាន និងការចំណាយលើការអប់រំបឋម មធ្យម និងវិទ្យាល័យ ព័ត៌មានអំពីបុគ្គល ប្តីឬប្រពន្ធ កូនបន្តពូជ · កូនចៅ និងប្តីឬប្រពន្ធ ទារក កុមារ និងគ្រួសារដែលមានឪពុកម្តាយទោល ព័ត៌មានអំពីបុគ្គល ប្តី/ប្រពន្ធ និងកូនចៅភ្លាមៗ ព័ត៌មានអំពីបុគ្គល និងប្តីឬប្រពន្ធសម្រាប់មនុស្សចាស់ និងជនពិការ) ស្នើសុំទិន្នន័យ ឬព័ត៌មានពីភ្នាក់ងារពាក់ព័ន្ធជាកាលកំណត់ទាក់ទងនឹងហិរញ្ញវត្ថុ ពន្ធជាតិ ពន្ធក្នុងស្រុក ដីធ្លី អគារ ការធានារ៉ាប់រងសុខភាព ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជាតិ ការធានារ៉ាប់រងការងារ ការធានារ៉ាប់រងលើគ្រោះថ្នាក់ឧស្សាហកម្ម អន្តោប្រវេសន៍ សេវាយោធា អត្ថប្រយោជន៍អតីតយុទ្ធជន ការកែតម្រូវ។ល។ ខ្ញុំយល់ព្រមស្នើសុំទិន្នន័យ ឬព័ត៌មានជាទៀងទាត់ពីភ្នាក់ងារពាក់ព័ន្ធ ឬពិនិត្យរកមើល និងអនុវត្តតាមរយៈបណ្តាញព័ត៌មាន និងទំនាក់ទំនងដែលពាក់ព័ន្ធ (រួមបញ្ចូលការប្រើប្រាស់ព័ត៌មានរដ្ឋបាលរួម)

□ **개인정보 보유 및 파기**

□ **ការរក្សាទុក និងការបំផ្លាញព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន**

같은 법 제34조에 따라 **5년간 보유**하고(지원대상자 보호에 필요한 사회보장정보는 5년을 초과하여 보유할 수 있음), 그 기간이 경과하면 **파기함을 고지합니다.**

យើងជូនដំណឹង យោងតាមមាត្រា 34 នៃច្បាប់ដូចគ្នាព័ត៌មាននឹងត្រូវបានរក្សាទុកក្នុងរយៈពេល **5 ឆ្នាំ** (ព័ត៌មានសន្តិសុខសង្គមដែលចាំបាច់សម្រាប់ការការពារអ្នកទទួលជំនួយអាចត្រូវបានរក្សាទុកលើសពី 5 ឆ្នាំ) ហើយបន្ទាប់ពីរយៈពេលនោះបានកន្លងផុតនឹង**ត្រូវបំផ្លាញចោល**

□ **동의를 거부할 권리 및 동의를 거부할 경우의 불이익**

□ **សិទ្ធិក្នុងការបដិសេធការយល់ព្រម និងផលប៉ះពាល់នៅពេលបដិសេធការយល់ព្រម**

위 개인정보의 제공 동의를 거부할 권리가 있으며, 동의 거부 시 사회보장급여법 제7조제6항에 따라 급여 신청을 각하할 수 있습니다.

អ្នកមានសិទ្ធិបដិសេធការយល់ព្រមក្នុងការផ្តល់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនខាងលើ ហើយប្រសិនបើអ្នកបដិសេធការយល់ព្រម សំណើសុំអត្ថប្រយោជន៍របស់អ្នកអាចត្រូវបានបដិសេធដោយយោងតាមមាត្រា 7 កថាខណ្ឌទី 6 នៃច្បាប់ស្តីពីអត្ថប្រយោជន៍សន្តិសុខសង្គម។

[ ]

2. 제3자 제공에 관한 사항

2. ចំណុចទាក់ទងនឹងការផ្តល់ដល់ភាគីទីបី

□ **제공받는 자**: 한국방송공사, 한국전력공사, 이동통신사, 한국가스공사, 도시가스사업자, 지역난방공사, 시내·외유선전화사업자

□ **អ្នកទទួលការផ្តល់:** សាជីវកម្មផ្សព្វផ្សាយកូរ៉េ, សាជីវកម្មថាមពលអគ្គិសនីកូរ៉េ, ក្រុមហ៊ុនទូរគមនាគមន៍ចល័ត, សាជីវកម្មឧស្ម័នកូរ៉េ, អ្នកជំនួញឧស្ម័នទីក្រុង, សំណង់ប្រព័ន្ធកំដៅតំបន់, អ្នកជំនួញទូរស័ព្ទក្នុងក្រុង/បរទេស

□ **제공받는 자의 이용 목적**: 요금감면 (대행)신청 및 요금감면 대상 자격변동 여부 확인

□ **គោលបំណងនៃការប្រើប្រាស់របសអ្នកទទួលការផ្តល់**: ដាក់ពាក្យស្នើសុំការកាត់បន្ថយថ្លៃសេវា (ភ្នាក់ងារ) ហើយពិនិត្យមើលថាតើសិទ្ធិទទួលបានការកាត់បន្ថយថ្លៃសេវាបានផ្លាស់ប្តូរឬអត់

□ **제공할 개인정보 범위**: 성명, 주민등록번호(외국인등록번호), 주소, 연락처, 자격정보, 고객번호

□ **វិសាលភាពនៃព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនដែលត្រូវផ្តល់៖**: ឈ្មោះ, លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ (លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណនៃជនបរទេស), អាស័យដ្ឋាន, លេខទំនាក់ទំនង, ព័ត៌មានអំពីលក្ខណ:សម្បត្តិ, លេខអតិថិជន

□ **제공받은 자의 개인정보 보유·이용 기간**: 요금감면대상 자격상실 후 5년이 경과하면 파기함을 고지합니다.

□ **រយៈពេលរក្សាទុក និងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនរបសអ្នកទទួលការផ្តល់**:
សូមជូនដំណឹងបន្ទាប់ពីបាត់បង់សិទ្ធិទទួលបានការកាត់បន្ថយថ្លៃសេវា 5 ឆ្នាំបានកន្លងផុតទៅវានឹងត្រូវបានបំផ្លាញ

[ ]

□ 동의를 거부할 권리 및 동의를 거부할 경우의 불이익 **□ សិទ្ធិក្នុងការបដិសេធការយល់ព្រម និងផលប៉ះពាល់នៅពេលបដិសេធការយល់ព្រម** 위 개인정보의 제공 동의를 거부할 권리가 있으며, 동의를 거부시 요금감면 (대행)신청이 제한됩니다. អ្នកមានសិទ្ធិបដិសេធការយល់ព្រមក្នុងការផ្តល់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនខាងលើ ហើយប្រសិនបើអ្នកបដិសេធការយល់ព្រម នោះពាក្យសុំកាត់បន្ថយថ្លៃសេវា (ភ្នាក់ងារ) របស់អ្នកនឹងត្រូវដាក់កំហិត។	

선택적 동의 **ការយល់ព្រមជាជម្រើស**	**동 의** (√ 체크) **យល់ព្រម** (√ ពិនិត្យ)
1. 장애인연금의 차상위 부가급여를 신청하여 차상위 자격이 확인되었으나, 위탁 심사결과 「장애인연금법 시행령」 제2조에 해당되지 않는 등록장애인일 경우, 장애인연금 신청일을 장애수당 신청일로 처리하는데 동의합니다. 1. បានដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភបន្ថែមជាប្រភេទនៃប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជនពិការ ហើយបានផ្ទៀងផ្ទាត់លក្ខណៈសម្បត្តិ ប៉ុន្តែបើជនពិកាដែលបានចុះបញ្ជីមិនស្ថិតនៅក្នុងច្បាប់មាត្រាទី 2「ច្បាប់ស្តីពីសោធននិវត្តន៍ជនពិការ」 គឺជាអ្នកដែលមិនគួរត្រូវបានដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភនេះ។ ខ្ញុំយល់ព្រមឱ្យកាលបរិច្ឆេទដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភអ្នកពិការត្រូវបានគិតជាថ្ងៃដាក់ពាក្យសម្រាប់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភពិការ។	[ ]
2. 사회복지공동모금회 등 서비스연계를 신청하는 경우, 신청을 대행하고 필요한 경우 관련 정보(성명, 주소, 연락처, 자격정보 등)를 제공하는 것에 동의합니다. 2. នៅក្នុងករណីនៃការដាក់ពាក្យសម្រាប់ការភ្ជាប់សេវាកម្មជាមួយមូលនិធិសង្គមសហគមន៍, ករណីដើរតួជាភ្នាក់ងារដាក់ពាក្យនិងតម្រូវការយើងយល់ព្រមក្នុងការផ្តល់នូវព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធ (ឈ្មោះ អាស័យដ្ឋាន ព័ត៌មានទំនាក់ទំនង ព័ត៌មានអំពីគុណវុឌ្ឍិ។ល។)	[ ]
3. 교육급여 또는 교육비 지원을 신청한 경우, 교육급여와 교육비 지원을 모두 신청한 것에 동의합니다. 3. ប្រសិនបើបានដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភអប់រំនៅឬការគាំទ្រប្រាក់អប់រំ ខ្ញុំយល់ព្រមថាដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភអប់រំ និងការគាំទ្រប្រាក់អប់រំទាំងពីរ។	[ ]
4. 기초생활보장급여를 신청한 경우 차상위계층 지원사업(차상위계층 확인, 차상위 본인부담경감, 차상위 자활급여)을 신청한 것으로 처리하는 것에 동의합니다. 4. ប្រសិនបើបានដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់ប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់ការការពារ ជីវភាពមូលដ្ឋាន ខ្ញុំយល់ព្រមថា ត្រូវបានគិតថាបានដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់គម្រោងគាំទ្រក្រុមក្រីក្រ (ការផ្ទៀងផ្ទាត់ក្រុមក្រីក្រ, ការកាត់បន្ថយការផ្ទុកដោយខ្លួនឯង, និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់ការចិញ្ចឹមកូនក្រោមកម្រិតនោះ)។ 기초생활보장급여가 전부 중지된 경우 관련 개인정보를 활용하여 차상위계층 지원사업을 신청하는 것에 동의합니다. ប្រសិនបើប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់ការការពារ ជីវភាពមូលដ្ឋានត្រូវបានប្រកាសឈប់សកម្មភាពទាំងស្រុង ខ្ញុំយល់ព្រមឱ្យប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនដែលទាក់ទង ដើម្បីដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់គម្រោងគាំទ្រក្រុមក្រីក្រ។	[ ]
5. 차상위계층 지원사업 수급 중 소득이나 재산 등이 변동된 경우 관련 개인정보를 활용하여 「국민기초생활 보장법」 제21조제2항에 따라 기초생활보장급여를 신청하는 것에 동의합니다. 5. បើមានការផ្លាស់ប្តូរប្រាក់ចំណូលឬទ្រព្យសម្បត្តិជាមួយនឹងការទទួលអត្ថប្រយោជន៍គម្រោងគាំទ្រក្រុមក្រីក្រ ខ្ញុំយល់ព្រមឱ្យប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនដែលទាក់ទង ដើម្បីដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់ប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់ការការពារ ជីវភាពមូលដ្ឋាន តាមរយៈច្បាប់មាត្រាទី 21(2)「ច្បាប់ស្តីពីការធានាជីវិតរស់នៅមូលដ្ឋានប្រជាពលរដ្ឋ」។	[ ]
6. 맞춤형 급여 안내를 신청하고 사회보장급여의 수급 가능성 확인을 위하여 필요한 개인정보, 금융·신용·보험정보 등을 활용하는 것에 동의합니다. (단, 생계·의료·주거·교육급여, 한부모 가족지원, 청소년 한부모 자립지원, 차상위계층 확인, 차상위 자활급여, 차상위 자산형성, 기초연금, 장애인연금, 장애수당, 장애아동수당 신청에 한함) 6. ខ្ញុំយល់ព្រមឱ្យប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនដែលចាំបាច់ ដើម្បីដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់ការជូនដំណឹងប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្ទាល់ខ្លួន និងការត្រួតពិនិត្យពីសមត្ថភាពក្នុងការទទួលប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍សង្គម (ប៉ុន្តែសម្រាប់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភជីវភាព សុខភាព លំនៅឋាន ការអប់រំ ការគាំទ្រក្រុមគ្រួសារមាតាបិតាតែម្នាង ការគាំទ្រសម្រាប់ក្មេងយុវវ័យ មូលនិធិសម្រាប់ក្រុមក្រីក្រ ការបន្ថយការផ្ទុកដោយខ្លួនឯង ការបង្កើតទ្រព្យសម្បត្តិទាប ប្រាក់សោធននិវត្តន៍មូលដ្ឋាន ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់ជនពិការ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់ជនពិការ និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់កុមារពិការ។	[ ]
7. 부모급여(현금)를 신청한 경우 만2세 연령 도래시 양육수당 급여를 신청한 것으로 처리하는 것에 동의합니다. 7. ករណីអ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំប្រាក់ឧបត្ថម្ភឪពុកម្តាយ(សាច់ប្រាក់) យល់ព្រមថាប្រាក់ឧបត្ថម្ភថែទាំកូននឹងត្រូវបានដំណើរការជាពាក្យសុំនៅពេលឈានដល់អាយុ 2 ឆ្នាំ។	[ ]

유 의 사 항 **កំណត់ចំណាំ**	**확 인** (√ 체크) **បញ្ជាក់** (√ ពិនិត្យ)
1. 「사회보장급여의 이용·제공 및 수급권자 발굴에 관한 법률」 및 관계 법률에 따라 허위 또는 기타 부정한 방법으로 급여를 받거나 타인으로 하여금 급여를 받게 한 경우, 급여 지급 사유가 소급하여 소멸한 경우 등에는 보장비용을 지급한 보장기관이 그 비용의 전부 또는 일부를 그 급여를 받은 자 또는 급여를 받게 한 자로부터 환수할 수 있으며, 해당 법률에서 정한 바에 따라 징역, 벌금, 구류 또는 과태료 등의 처분을 받을 수 있습니다. 1.1. អនុលោមតាម「ច្បាប់ស្តីពីការប្រើប្រាស់ និងការផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍សន្តិសុខសង្គម និងការកំណត់អត្តសញ្ញាណអ្នកទទួលផល」 និងច្បាប់ពាក់ព័ន្ធ ប្រសិនបើអ្នកទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ដោយមធ្យោបាយមិនពិត ឬក្លែងបន្លំផ្សេងទៀត ឬបណ្តាលឱ្យនរណាម្នាក់ផ្សេងទៀតទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ ឬមូលហេតុនៃការបង់ប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍បានផុតកំណត់ឡើងវិញ។ល។ ប្រសិនបើស្ថានភាពនេះកើតឡើង	[ ]

នោះអង្គភាពដែលបានផ្តល់ប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍អាចទាមទារ និងអាចបង្វែរពីសេវាកម្មនេះ
ទាំងអស់ឬមួយចំណែកពីអ្នកដែលទទួលប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍ ឬអ្នកដែលបានធ្វើឲ្យទទួលប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍
ដោយធ្វើតាមច្បាប់ ដែលបានកំណត់នោះ អាចនឹងត្រូវផ្តន្ទាទោសដាក់ពន្ធនាគារ ការផាកពិន័យ ការឃុំខ្លួន ឬពិន័យជាប្រាក់។

2. 사회보장급여의 제공여부 결정에 필요한 조사를 거부, 방해 또는 기피할 경우 관계 법률에 따라 신청이 각하되거나 결정이 취소되고, 급여가 정지 또는 중지되거나, 과태료 등이 부과될 수 있습니다.

2. ក្នុងករណីបដិសេធ ឬរាំងស្ទះការត្រួតពិនិត្យដែលចាំបាច់សម្រាប់ការបញ្ជាក់អំពីការផ្តល់ប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍សង្គម
អាចនឹងនាំឱ្យការដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់អត្ថប្រយោជន៍នេះត្រូវបានគេបដិសេធ ឬការសម្រេចចិត្តត្រូវបានបោះបង់
ហើយប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍អាចត្រូវបានផ្អាក ឬព្យួរ ឬការផាកពិន័យប្រាក់។

3. 이 신청에 따라 사회보장급여를 제공받으면 거주지, 세대원, 소득・재산상태, 근로능력, 수급이력, 복수국적발생 등이 변동되었을 때 변동사유를 신고하지 않거나 허위로 신고한 경우 해당 급여는 환수될 수 있으며, 관계 법률에 따라 형사 처벌 또는 과태료 등의 처분을 받을 수 있습니다.

3. ប្រសិនបើបានទទួលប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍សង្គមអត្រានៅក្នុងពេលដែលមានការផ្លាស់ប្តូរលំនៅដ្ឋាន,សមាជិកគ្រួសារ, ចំណូល
និងស្ថានភាពទ្រព្យសម្បត្តិ សមត្ថភាពក្នុងការធ្វើការ,ប្រវត្តិផ្គត់ផ្គង់ និងតម្រូវការ ការកើតឡើងនៃសញ្ជាតិពីរ សម្រាប់ករណីនេះ
ប្រសិនបើមិនបានរាយការណ៍ពីការផ្លាស់ប្តូរទាំងនេះ ឬបានរាយការណ៍ដោយការទំនាក់ទំនងមិនត្រឹមត្រូវ
ប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍ដែលបានទទួលនេះអាចត្រូវបានដកហូត ហើយអ្នកអាចនឹងត្រូវទទួលទោសព្រហ្មទណ្ឌ
ឬពិន័យជាប្រាក់ស្របតាមច្បាប់ដែលពាក់ព័ន្ធ។

4. 사회보장급여 신청을 위해 작성・제출하신 서류는 반환되지 않습니다.

4. ឯកសារដែលអ្នកបានរៀបចំ និងដាក់ស្នើសម្រាប់ការដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់ប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍សង្គម
នឹងមិនត្រូវបានត្រឡប់មកវិញ។

5. 「국민기초생활 보장법」 제8조의2 제1항 제3호, 같은 법 시행령 제5조의6 제2항 제3호에 따른 부양의무자 기준 미적용 요건이 향후 변경되는 경우(부양의무자 또는 그 가구원의 기초연금・장애인연금 수급권 소멸・상실 또는 지급 정지, 장애정도 하향조정 등)에는 같은 법에 따른 급여가 정지 또는 중지될 수 있으며, 부양의무자 조사를 위한 서류(’ 금융정보등 제공동의서’ 등) 제출이 필요할 수 있습니다.

5. ប្រសិនបើមានការផ្លាស់ប្តូរទៅលើលក្ខខ័ណ្ឌដែលមិនអាចអនុវត្តបានដោយផ្អែកលើក្រមសុខភាព និងច្បាប់
「ច្បាប់ស្តីពីការធានាជីវិតរស់នៅមូលដ្ឋានប្រជាពលរដ」មាត្រាទី 8(2-1)(3) និងមាត្រាទី 5(6-2)(3)
នៃអនុក្រឹត្យនៃច្បាប់ដូចគ្នានេះ (ការផុត ការបាត់បង់ ឬការព្យួរការទូទាត់ ការកែតម្រូវកម្រិតពិការភាពចុះក្រោម
ការកាត់បន្ថយសិទ្ធិទទួលប្រាក់សមូលដ្ឋាន ឬប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់អ្នកពិការនឹងត្រូវបានកាត់សម្រេច ឬកំណត់។)
អត្ថប្រយោជន៍នៅក្រោមច្បាប់ដូចគ្នាអាចត្រូវបានផ្អាក ឬបញ្ឈប់ ហើយការបញ្ជូនឯកសារ
("ការយល់ព្រមចំពោះការផ្តល់ព័ត៌មានហិរញ្ញវត្ថុ។ល។")
សម្រាប់ការស៊ើបអង្កេតលើបុគ្គលដែលមានកាតព្វកិច្ចផ្តល់ការគាំទ្រអាចនឹងត្រូវបានទាមទារ។

6. 요금감면 (대행)신청을 한 경우 관련한 결정 또는 서비스 제공에 대해서는 해당 기관에 직접 문의하시기 바랍니다.

6. ក្នុងករណីដែលបានដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់ការកាត់បន្ថយថ្លៃ (ភ្នាក់ងារ)
សូមទាក់ទងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធដោយផ្ទាល់ទាក់ទងនឹងការសម្រេចចិត្តដែលពាក់ព័ន្ធ ឬការផ្តល់សេវា។

※ TV 수신료 및 전기요금 : 한국전력공사, 휴대전화요금 : 이동통신사, 도시가스요금 : 도시가스사업자

※ TV ថ្លៃសំរាប់ការទទួលសញ្ញាទូរទស្សន៍ និងថ្លៃអគ្គីសនី: ក្រុមហ៊ុនអគ្គីសនីកូរ៉េ, ថ្លៃទូរស័ព្ទចល័ត: ក្រុមហ៊ុនទូរស័ព្ទចល័ត,
ថ្លៃឧស្ម័នទីក្រុង: អាជីវកមឧស្ម័នក្នុងទីក្រុង

지역난방비감면 : 지역난방공사 시내 · 외유선전화요금 : 시내 · 외유선전화사업자

ការកាត់បន្ថយថ្លៃសេវាប្រព័ន្ធកំដៅក្នុងតំបន់: ការសាងសង់ប្រព័ន្ធកំដៅតាមតំបន់ ការគិតថ្លៃទូរស័ព្ទក្នុងស្រុក និងបរទេសៈ
អ្នកជំនួញទូរស័ព្ទខ្សែក្នុងក្រុង/បរទេស

7. 맞춤형 급여 안내는 사회보장급여의 수급 가능성을 주기적으로 확인하여 안내해 드리기 위한 것으로, 실제 사회보장급여 수급을 위해서는 별도로 신청하셔야 합니다. 맞춤형 급여 안내의 유효기간은 5년이고, 거부 의사가 없으면 연장될 수 있습니다. 맞춤형 급여 안내는 가구 단위로 신청되며, 가구원은 주민등록전산정보・가족관계등록전산정보 변동에 따라 변경될 수 있습니다. 맞춤형 급여 안내를 통해 안내된 사회보장급여는 정보통신망에서 조회된 공적자료 위주로 확인한 결과이므로 실제 신청조사 결과와 다를 수 있으며, 신청인과 가구원의 ‘금융정보 등 제공 동의서’ 제출 여부에 따라 안내의 정확도가 달라질 수 있습니다.

7. ការជូនដំណឹងប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្ទាល់ខ្លួនគឺសម្រាប់ការត្រួតពិនិត្យការសមត្ថភាពក្នុងការទទួលប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍សង្គមយ៉ាងប្រចាំ
ដើម្បីជួយណែនាំអ្នក។ ប៉ុន្តែសម្រាប់ការទទួលប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍សង្គមត្រូវការដាក់ពាក្យស្នើដាច់ដោយឡែកពីគ្នា។
រយៈពេលអនុញ្ញាតនៃការជូនដំណឹងប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្ទាល់ខ្លួនគឺ 5 ឆ្នាំ ហើយអាចបន្តបាន ប្រសិនបើមិនមានការបដិសេធ។
ព័ត៌មានប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្ទាល់ខ្លួនត្រូវបានដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់តាមគ្រួសារ
និងសមាជិកគ្រួសារអាចត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរតាមការផ្លាស់ប្តូរនៃព័ត៌មានចុះបញ្ជីរាជរដ្ឋាភិបាល
និងព័ត៌មានចុះបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារ។ ប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍សង្គមដែលផ្តល់ជូនតាមរយៈការណែនាំប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្ទាល់ខ្លួន
គឺជលទ្ធផលនៃការផ្ទៀងផ្ទាត់យោងទៅលើទិន្នន័យសាធារណៈដែលទាញយកពីបណ្តាញព័ត៌មាននិងទំនាក់ទំនង
ដូចនេះវាអាចខុសពីលទ្ធផលស្ទង់មតិជាក់ស្តែង និងភាពត្រឹមត្រូវនៃការណែនាំនឹងអាស្រ័យលើមធ្យោបាយដែលអ្នកដាក់ពាក្យ
និងសមាជិកគ្រួសារបានដាក់សេចក្តីព្រាង 'ការយល់ព្រមក្នុងការផ្តល់ព័ត៌មានហិរញ្ញវត្ថុ' ឬអត់។

8. 기초생활보장 신청 후 전기 · 도시가스 · 지역난방 · 등유 등 구입을 지원받을 수 있는 에너지바우처 안내 및 신청을 희망하는 경우에는 읍 · 면 · 동 에너지바우처 담당부서(산업부서 등)를 방문하시길 바랍니다.

8. បន្ទាប់ពីដាក់ពាក្យសុំការធានាជីវភាពមូលដ្ឋាន ប្រសិនបើអ្នកចង់ទទួលបានព័ត៌មាន
និងដាក់ពាក្យស្នើសុំប័ណ្ណថាមពលប្រើប្រាស់សម្រាប់ទិញអគ្គិសនី ឧស្ម័នទីក្រុង ប្រព័ន្ធកំដៅក្នុងតំបន់ អគ្គិសនី និងផ្សេងៗទៀត
សូមមកកាន់ផ្នែករោហារឧស្ម័ន (ផ្នែកឧស្សាហកម្ម និងផ្សេងៗ) នៅក្នុងភូមិ ឬខណ្ឌ ឬសង្កាត់របស់អ្នក។

본인(대리신청인 포함)은 개인정보 활용 동의와 선택적 동의 및 유의사항에 대하여 담당공무원으로부터 안내받았음을 확인하며, 위와 같이 사회보장급여를 신청합니다.

ខ្ញុំ(រួមទាំងអ្នកដាក់ពាក្យតំណាង)
បញ្ជាក់ថាបានទទួលព័ត៌មានអំពីការយល់ព្រមក្នុងការប្រើប្រាស់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួន ការយល់ព្រមជាជម្រើស
និងការប្រុងប្រយ័ត្នដោយមន្ត្រីដែលទទួលខុសត្រូវ
ហើយខ្ញុំកំពុងដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់ប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍សង្គមដូចបានរាយការណ៍ខាងលើ។

년　　월　　일
ឆ្នាំ　　ខែ　　ថ្ងៃ

신청인(대리 신청인)12) 성명 : (서명 또는 인)
អ្នកដាក់ពាក្យ (អ្នកតំណាងដាក់ពាក្យ)12)ឈ្មោះ : (ហត្ថលេខា ឬត្រា)
(배우자 동시신청 시) 배우자 : (서명 또는 인)
(នៅពេលដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់ប្តី ឬ ប្រពន្ធនៅពេលតែមួយ)ប្តី ឬ ប្រពន្ធ : (ហត្ថលេខា ឬត្រា)

특별자치시장 · 특별자치도지사 · 시장 · 군수 · 구청장 · 교육감 귀하

ជូនចំពោះ**អភិបាលក្រុងស្វ័យតពិសេស • អភិបាលខេត្តស្វ័យតពិសេស • អភិបាលក្រុង • ស្រុក • ខណ្ឌ**

---

9) 민간·공공임차, 사용대차, 공동생활가정 거주자,
9) អ្នករស់នៅក្នុងការជួលឯកជន និងសាធារណៈ ការប្រើប្រាស់ប្រាក់កម្ចី និងក្រុមគ្រួសាររស់នៅផ្ទះរួម
10) 가정위탁(입양대상), 보장시설, 타 법령 우선지원 주거시설, 공공운영 공동생활가정 등,
10) ការបញ្ជូនទៅកាន់គ្រួសារញ្ញូរ (មានសិទ្ធិទទួលយកការសុំកូនចិញ្ចឹម), ស្ថាប័នការពារ, កន្លែងស្នាក់នៅដែលមានការគាំទ្រជាអាទិភាពស្របតាមច្បាប់ផ្សេងទៀត ផ្ទះរស់នៅជាក្រុមដែលដំណើរការជាសាធារណៈ។ល។
11) 「의료급여법」 제3조제1항제2호부터 제10호에 해당하여 의료급여를 받고자 하는 수급권자,
11) មនុស្សដែលបានទទួលប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍សុខាភិបាលនៅក្រោមច្បាប់「ច្បាប់ប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍សុខាភិបាល」មាត្រាទី 3(1)(2) ដល់(10) ដែលចង់ទទួលប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍សុខាភិបាល។
12) 가족, 친족(8촌이내의 혈족, 4촌이내의 인척), 사회복지담당공무원 및 기타 관계인(후견인) 등
12) គ្រួសារ, ញាតិ(សាច់ឈាមក្នុងជីដូន8 សាច់ញាតិក្នុងជីដូន 4), មន្ត្រីការពារសង្គម និងអ្នកដែលមានទំនាក់ទំនងផ្សេងទៀត (អាណាព្យាបាល)។

<table>
<tr><th colspan="4">안 내 사 항
ព័ត៌មានណែនាំ</th></tr>
<tr><td>**신청 기간**
រយៈពេលដាក់ពាក្យ</td><td colspan="3">– 아동수당은 8세 미만 아동인 경우 출생신고 후에는 언제든지 신청할 수 있습니다. 다만, 출생을 포함한 60일 이내(60일이 되는 날이 토 · 일요일 · 공휴일인 경우 그 다음날까지 인정)에 신청하여야 출생일이 속하는 달부터 지급받을 수 있습니다.
- ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកុមារ អាចដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់កុមារដែលមានអាយុក្រោម 8 ឆ្នាំបាន នៅពេលការចុះបញ្ជីកំណើតរួចទៅហើយ។ ទោះយ៉ាងណា អ្នកត្រូវតែដាក់ពាក្យក្នុងរយៈពេល 60 ថ្ងៃ រួមទាំងថ្ងៃកំណើត (ប្រសិនបើថ្ងៃទី 60 ជាថ្ងៃសៅរ៍ ថ្ងៃអាទិត្យ ឬថ្ងៃបុណ្យ វាត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយថ្ងៃបន្ទាប់) អាចទទួលបានការទូទាត់ចាប់ពីខែដែលថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត។</td></tr>
<tr><td>**처리 기한**
កាលបរិច្ឆេទដំណើរការ</td><td colspan="3">– 14일 : 유아학비, 양육수당(연장시 30일)
- 14 ថ្ងៃ: ថ្លៃសាលាទារក ប្រាក់ឧបត្ថម្ភថែទាំកុមារ (ការបន្តពេល ៣០ ថ្ងៃ)
– 30일 : 기초생활보장(연장시 60일), 아이돌봄서비스지원(연장시 60일), 기초연금(연장시 60일), 장애인연금(연장시 60일), 청소년특별지원, 부모급여(연장시 60일), 아동수당(연장시 60일), 한부모가족(연장시 60일)
- 30 ថ្ងៃ: ការធានាជីវភាពមូលដ្ឋាន (ការបន្តពេល 60 ថ្ងៃ), ជំនួយសេវាថែទាំកុមារ (ការបន្តពេល 60 ថ្ងៃ), ប្រាក់មូលដ្ឋាន (ការបន្តពេល 60 ថ្ងៃ), ប្រាក់ឧបត្ថម្ភជនពិការ (ការបន្តពេល 60 ថ្ងៃ), ជំនួយពិសេសសម្រាប់ក្មេងយុវជន, ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់ឪពុកម្តាយ (ការបន្តពេល 60 ថ្ងៃ), ប្រាក់ឧបត្ថម្ភកុមារ (ការបន្តពេល 60 ថ្ងៃ), និងគ្រួសារដែលមានឪពុកម្តាយតែមួយ (ការបន្តពេល 60 ថ្ងៃ)
– 60일 : 초・중・고 학생 교육비 지원(연장시 90일)
- 60 ថ្ងៃ: ជំនួយសម្រាប់ការចំណាយលើការអប់រំសម្រាប់សិស្សបឋមសិក្សា អនុវិទ្យាល័យ និងវិទ្យាល័យ (ការបន្តពេល 90 ថ្ងៃ)</td></tr>
<tr><td rowspan="8">**관계 법률**
ច្បាប់ពាក់ព័ន្ធ</td><td colspan="2">보장구분
ការបែងចែកការធានា</td><td>해당 법률
ច្បាប់ដែលអាចអនុវត្តបាន</td></tr>
<tr><td colspan="2">기초생활보장
ការធានាជីវភាពមូលដ្ឋាន</td><td>기초생활보장법, 의료급여법, 초・중등교육법, 주거급여법
ច្បាប់ស្តីពីការធានាជីវភាពមូលដ្ឋាន, ច្បាប់ស្តីពីប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្នែកវេជ្ជសាស្រ្ត, ច្បាប់ស្តីពីការអប់រំបឋម និងអនុវិទ្យាល័យ, ច្បាប់ស្តីពីប្រាក់ឧបត្ថម្ភលំនៅដ្ឋាន</td></tr>
<tr><td colspan="2">영유아
ទារក</td><td>영유아보육법, 아이돌봄지원법
ច្បាប់ស្តីពីការថែទាំទារក, ច្បាប់ស្តីពី**ជំនួយ**ការថែទាំកុមារ</td></tr>
<tr><td colspan="2">아동 ・ 청소년
កុមារ និង យុវជន</td><td>초・중등교육법, 학교 밖 청소년법, 청소년복지 지원법, 아동수당법
ច្បាប់អប់រំបឋមសិក្សា និងអនុវិទ្យាល័យ ច្បាប់ស្តីពីយុវជនក្រៅសាលា ច្បាប់គាំទ្រសុខុមាលភាពយុវជន ច្បាប់ស្តីពីប្រាក់ឧបត្ថម្ភកុមារ</td></tr>
<tr><td colspan="2">노인
បុរសចំណាស់</td><td>기초연금법
ច្បាប់ស្តីពីប្រាក់មូលដ្ឋាន</td></tr>
<tr><td colspan="2">장애인
ជនពិការ</td><td>장애인연금법, 장애인복지법, 장애아동 복지지원법
ច្បាប់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភជនពិការ, ច្បាប់សុខុមាលភាពជនពិការ,
ច្បាប់គាំពារសុខុមាលភាពកុមារពិការ</td></tr>
<tr><td colspan="2">한부모가족
គ្រួសារដែលមានឪពុកម្តាយតែមួយ</td><td>한부모가족지원법
ច្បាប់ស្តីពីការគាំទ្រគ្រួសារដែលមានឪពុកម្តាយតែមួយ</td></tr>
<tr><td colspan="2">기타
ផ្សេងៗ</td><td>기초생활보장법, 국민건강보험법, 의료급여법, 개발제한구역법
ច្បាប់ស្តីពីការធានាជីវភាពមូលដ្ឋាន,ច្បាប់ស្តីពីការធានារ៉ាប់រងសុខភាពប្រជាពលរដ្ឋ, ច្បាប់ស្តីពីប្រាក់ឧបត្ថម្ភវេជ្ជសាស្រ្ត, ច្បាប់ស្តីពីតំបន់ហាមឃាត់ការអភិវឌ្ឍន៍</td></tr>
<tr><th colspan="3">신청시 구비서식
ទម្រង់បែបបទដែលត្រូវការនៅពេលដាក់ពាក្យ</th><th>추가 제출서류
ឯកសារបន្ថែមនៃការដាក់ស្នើ</th></tr>
<tr><td colspan="2">기초생활보장, 기초연금, 초・중・고 학생 교육비, 장애인, 장애인연금, 한부모가족, 기타(타법의료급여[13], 개발제한구역 생활비용 보조, 차상위계층 확인)
ការធានាជីវភាពមូលដ្ឋាន, ប្រាក់មូលដ្ឋាន, ការចំណាយលើការអប់រំសម្រាប់សិស្សបឋមសិក្សា អនុវិទ្យាល័យ និងវិទ្យាល័យ, ជនពិការ, ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់ជនពិការ, គ្រួសារដែលមានឪពុកម្តាយតែមួយ, ផ្សេងទៀត (ប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្នែកវេជ្ជសាស្រ្តផ្លូវច្បាប់ផ្សេងទៀត[13], ជំនួយចំណាយលើការរស់នៅក្នុងតំបន់ដែល</td><td>소득・재산신고서
(별지 제1호의2서식)
លិខិតរាយការណ៍ប្រាក់ចំណូល/ទ្រព្យសម្បត្តិ
(ឧបសម្ព័ន្ធ ទម្រង់បែបបទ លេខ 1-2)

금융정보등제공동의서
(별지 제1호의3서식)
ការយល់ព្រមក្នុងការផ្តល់ព័ត៌មានហិរញ្ញវត្ថុ
(ឧបសម្ព័ន្ធ ទម្រង់បែបបទ លេខ 1-3)</td><td>1. 신청인(대리신청인)의 신분을 확인할 수 있는 서류(해당자에 한하며, 대리신청의 경우에는 위임장 및 대리신청인, 신청인의 신분을 확인할 수 있는 서류)
1. ឯកសារដែលអាចផ្ទៀងផ្ទាត់អត្តសញ្ញាណរបស់អ្នកដាក់ពាក្យ (សម្រាប់អ្នកដែលពាក់ព័ន្ធ, បើជាអ្នកដែលដាក់ពាក្យតំណាង ត្រូវការលិខិតប្រគល់សិទ្ធ និងឯកសារដែលអាចផ្ទៀងផ្ទាត់អត្តសញ្ញាណរបស់អ្នកដាក់ពាក្យ និងអ្នកដែលដាក់ពាក្យតំណាង)
2. 제적등본(가족관계증명서로 부양의무자를 확인할 수 없는 경우에 한함)
2. ច្បាប់ចម្លងនៃបញ្ជីគ្រួសារ (កំណត់ចំពោះករណីដែលបុគ្គលដែលមានកាតព្វកិច្ចគាំទ្រមិនអាចបញ្ជាក់បានជាមួយនឹងគ្រួសារសៀវភៅ)
3. 소득・재산 등의 확인에 필요한 서류(임대차 계약서, 급여명세서 등)
3. ឯកសារដែលចាំបាច់សម្រាប់ការត្រួតពិនិត្យចំណូល និងទ្រព្យសម្បត្តិ (កិច្ចសន្យាជួល, របាយការណ៍ប្រាក់ខែ ជាដើម)
4. 건강 진단서(해당자에 한함)
4. លិខិតរោគវិនិច្ឆ័យ (សម្រាប់អ្នកដែលពាក់ព័ន្ធតែប៉ុណ្ណោះ)
5. 통장계좌번호 사본 1부(통장 유효성을 검증할 수 없는 경우에 한함)
5. ច្បាប់ចម្លងលេខគណនីធនាគារ 1 ច្បាប់ (សម្រាប់ករណីដែលមិនអាចផ្ទៀងផ្ទាត់ភាពមានសុពលភាពនៃគណនីបាន)
6. 수업료 등 납입고지서(학비지원 신청자의 경우에 한함)
6. វិក្កយបត្រសម្រាប់ការទូទាត់ថ្លៃសិក្សា។ល។ (សម្រាប់អ្នកដែលដាក់ពាក្យស្នើសម្រាបជំនួយថ្លៃសិក្សារៀនតែប៉ុណ្ណោះ)
– 1/4분기 : 수업료납입고지서(신입생인 경우 입학금고지서)
- ត្រីមាសទី 1: វិក្កយបត្របង់ថ្លៃសិក្សា (វិក្កយបត្រថ្លៃចូលរៀនសម្រាប់សិស្សថ្មី)</td></tr>
</table>

មានកំហិតអភិវឌ្ឍន៍, ការពិនិត្យក្រុមក្រីក្រ)		- 2/4분기 이후 : 해당학교 재학조회 또는 당해 분기 납입고지서(신규신청) - ក្រោយត្រីមាសទី 2: ការពិនិត្យអំពីការចុះឈ្មោះនៅសាលាដែលពាក់ព័ន្ធ ឬការជូនដំណឹងអំពីការបង់ប្រាក់ប្រចាំត្រីមាស (ពាក្យសុំថ្មី) - 학원학습비 및 직원훈련비 등 납입고지서 - វិក័យប័ត្រអំពីការបង់ប្រាក់សម្រាប់ថ្លៃសិក្សារបស់សាលា ថ្លៃបណ្តុះបណ្តាលបុគ្គលិក ជាដើម។ 7. 특별청소년지원 신청의 경우, 선정대상임을 증명하는 서류 또는 그 밖의 자료 (보호자 부재・연락 두절, 학업 중단 등) 7. ករណីដែលបានដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់ការគាំទ្រពិសេសសម្រាប់ក្មេងយុវជន, ត្រូវការឯកសារដែលបង្ហាញថាជាអ្នកដែលត្រូវបានជ្រើសរើស ឬទិន្នន័យផ្សេងៗ(អវត្តមានអាណាព្យាបាល ការបាត់បង់ទំនាក់ទំនង, ឬការបញ្ឈប់ការសិក្សា។) 8. 청소년한부모자립지원대상자 중 자립촉진수당 신청자 8. អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់ការលើកកម្ពស់ភាពខ្លួនទីពឹងខ្លួនក្នុង ចំណោមអ្នកទទួលជំនួយការពឹងផ្អែកលើខ្លួនឯងដោយគ្រួសារដែលមានឪពុកម្តាយតែមួយរបស់យុវជន - 취업훈련확인서, 취업확인서, 검정고시학원등록증빙자료, 재학증명서 또는 이와 동등한 효력을 가지는 서류 중 하나이상 제출 - ដាក់ស្នើយ៉ាងហោចណាស់មួយក្នុងចំនោមខាងក្រោម៖ ការបញ្ជាក់អំពីការបណ្តុះបណ្តាលការងារ ការបញ្ជាក់ការងារ ភស្តុតាងនៃការចុះឈ្មោះនៅសាលាប្រឡងសញ្ញាបត្រ វិញ្ញាបនបត្រចុះឈ្មោះចូលរៀន ឬឯកសារដែលមានប្រសិទ្ធភាពស្មើគ្នា។ 9. 노숙인 확인서 등(해당자에 한함) 9. ការបញ្ជាក់អំពីភាពគ្មានផ្ទះសម្បែងជាដើម (មានសិទ្ធិនៅតែសម្រាប់អ្នកដែលមានសិទ្ធិ) 10. 아이돌봄서비스 신청의 경우 취업증빙 서류 10. ក្នុងករណីដែលបានដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់សេវាកម្មថែទាំកុមារ ត្រូវការឯកសារបញ្ជាក់ការងារ 11. 농어촌양육수당 신청의 경우 농어업경영체 등록 확인서 또는 농업인확인서 11. ក្នុងករណីស្នើសុំប្រាក់ឧបត្ថម្ភថែទាំកុមារនៅក្នុងភូមិកសិកម្ម និងនេសាទ ត្រូវការបញ្ជាក់ពីការចុះបញ្ជីជាអាជីវកម្មកសិកម្ម ឬនេសាទ ឬលិខិតបញ្ជាក់របស់កសិករ 12. 자산형성 신청의 경우 별지 제13호서식 자산형성사업 참여(변경) 신청서 12. ក្នុងករណីដែលបានដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់ការបង្កើតទ្រព្យសម្បត្តិ ត្រូវការលិខិតព្រាងសម្រាប់ការចូលរួម(ផ្លាស់ប្តូរ)ក្នុងគម្រោងបង្កើតទ្រព្យសម្បត្តិ ក្នុងទម្រង់លេខ ១៣ ។ 13. 임대차계약서, 사용대차확인서 등 임차가구임을 증빙할 수 있는 서류(주거급여 임차수급권자에 한함) 13. កិច្ចសន្យាជួល, សញ្ញាប័ត្របញ្ជាក់ការប្រើប្រាស់ និងឯកសារដែលអាចបញ្ជាក់អំពីគ្រួសារដែលជាការជួល (សម្រាប់អ្នកទទួលប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់ការជួលផ្ទះតែប៉ុណ្ណោះ) 14. 복수국적자의 경우, 기본증명서 상세, 가족관계증명서 사본 각 1부, 외국여권 사본1부(외국여권소지자), 국내여권 사본 1부(국내여권소지자) 14. ក្នុងករណីជាជនមានសញ្ជាតិពីរ, ព័ត៌មានលម្អិតអំពីលិខិតបញ្ជាក់មូលដ្ឋាន, សៀវភៅទំនាក់ទំនងគ្រួសារ 1 ច្បាប់ចម្លង ,លិខិតឆ្លងដែន 1 ច្បាប់ចម្លង (អ្នកកាន់លិខិតឆ្លងដែនបរទេស), និងលិខិតឆ្លងដែនក្នុងស្រុក 1 ច្បាប់ (អ្នកកាន់លិខិតឆ្លងដែនក្នុងស្រុក) 단, 외국여권 및 국내여권이 모두 없는 경우 여행증명서 사본 또는 출입국사실증명서 ប៉ុន្តែបើមិនមានលិខិតឆ្លងដែនបរទេស និងលិខិតឆ្លងដែនក្នុងស្រុកទេ ត្រូវការច្បាប់ចម្លងឯកសារធ្វើដំណើរ ឬវិញ្ញាបនបត្រនៃការពិតអន្តោប្រវេសន៍ 15. 복수국적자가 아닌 국외출생자의 경우, 국내여권 사본 1부 15. ករណីដែលមិនមែនជាជនមានសញ្ជាតិពីរ ឬកុមារដែលកើតនៅក្រៅប្រទេស, ត្រូវការច្បាប់លិខិតឆ្លងដែនក្នុងប្រទេស 1 ច្បាប់។ 단, 국내여권이 없는 경우 여행증명서 사본 또는 출입국사실증명서 ប៉ុន្តែបើមិនមានលិខិតឆ្លងដែនជាជន ត្រូវការច្បាប់ចម្លងឯកសារធ្វើដំណើរ ឬវិញ្ញាបនបត្រនៃការពិតអន្តោប្រវេសន៍
노인, 아동 ・ 청소년, 기타(차상위본인부담 경감, 자산형성) មនុស្សចាស់ កុមារ ・ យុវជនផ្សេងទៀត (ការកាត់បន្ថយការផ្ទុកដោយខ្លួនឯង, ការបង្កើតទ្រព្យសម្បត្តិ)	소득・재산신고서 (별지 제1호의2서식) លិខិតរាយការណ៍ប្រាក់ចំណូល/ទ្រព្យសម្បត្តិ (ឧបសម្ព័ន្ធ ទម្រង់បែបបទ លេខ 1-2)	
제출하는 곳 **កន្លែងដែលត្រូវដាក់ស្នើ**	관할 시・군・구청(읍・면 사무소 또는 동 주민센터). 단, 기초연금 지급 신청자는 국민연금공단에 제출 가능 សាលាក្រុង/ស្រុក/ខណ្ឌ (ស្រុក / ឃុំ / សង្កាត់ មជ្ឈមណ្ឌលសហគមន៍) ប៉ុន្តែអ្នកដែលដាក់ពាក្យស្នើសម្រាប់ប្រាក់សមូលដ្ឋានអាចដាក់នៅអង្គភាពប្រាក់សោធននិវត្តន៍ជាតិ	

---

13)「의료급여법」 제3조제1항제5호부터 제7호, 제9호에 해당하여 의료급여를 받고자 하는 수급권자

13) អ្នកទទួលផលដែលមានបំណងចង់ទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រតាមមាត្រា 3 (1) 5 ដល់ 7 និង 9 នៃច្បាប់ស្តីពីអត្ថប្រយោជន៍វេជ្ជសាស្ត្រ